



# La pomarancia

## Eins und doch vielfältig

# Vorstellung

Sekretariat: Mo-Fr 9-12  
Sa 10-12  
Tel. Wien:  
+43 677 18 61 47 72  
Tel. Bad Vöslau:  
+43 680 444 61 21  
office@lapomarancia.org

Leitung: Maria Cristina Casaburi

Vortragende:

M.C.Casaburi · Viviana Elisa Nicoletti  
· Micaela Nardi



Impressum: *La pomarancia - Eins und doch vielfältig*  
Gemeinnütziger Kulturverein zur  
Untersuchung, Vermittlung und  
Promotion der kulturellen  
Gemeinsamkeiten und/oder  
Unterschiede zwischen Österreich und  
Italien  
1150 Wien, Chrobakgasse 1/8



Obfrau: Marcella Carbone  
Generalsekretärin: M.C.Casaburi



Der gemeinnützige Kulturverein *La pomarancia-Eins und doch vielfältig* ist im Zentralen Vereinsregister des Bundesministeriums fürs Innere – Republik Österreich unter der Nummer 608283591 eingetragen.

PSK Bank, IBAN:  
AT026000000510077040 |  
BIC (S.W.I.F.T.): BAWAATWW

Besuchen Sie auch unsere Webseite: [www.lapomarancia.org](http://www.lapomarancia.org)

# Indice

Der Kulturverein <i>La pomarancia</i> - <i>Eins und doch vielfältig</i>	4
Mitglied werden	6
Unser Angebot	7
Promotion der italienischen Kultur	8
Italienisch für Kinder	9
Andere Bildungsinitiativen	10
Das Sprachzertifikat <i>TELC</i> „The European Language Certificate“	11
Studienreise und Förderungen	12
Wichtige Informationen	13

# La pomarancia

## Eins und doch vielfältig

Der gemeinnützige Kulturverein *La pomarancia - Eins und doch vielfältig* wurde in Wien August 2010 von den Sprachtrainerinnen Maria Cristina Casaburi und Stefania Doria gegründet. Seit der Gründung bezweckt die Organisation in Österreich und Italien die Promotion der italienischen Kultur, Kunst und Sprache und unterstützt Österreicher, die an Italien/Italienisch interessiert sind, aber auch Ausländer\*innen, insbesondere Italiener\*innen, die in Österreich wohnen und arbeiten.

Die Tätigkeit des Vereins *La pomarancia - Eins und doch vielfältig* findet in Wien und Bad Vöslau, aber auch in St. Pölten und weitere Ortschaften in Niederösterreich statt - und [Online](#).

# La pomarancia

## Eins und doch vielfältig

Der gemeinnützige Verein promoviert die italienische Kultur in erster Linie mittels Sprachvermittlung; die Festigung und die Vertiefung von Sprachkompetenzen wird mit diversen Initiativen unterstützt, wie Vorträgen, Festen, Cineforum, Theater Vorstellungen und Musikkonzerten - aber auch über eigenen Video-Channel (Dokus, Kurzfilme), Podcasts und Social Media.

2016 - 2018 war *La pomarancia - Eins und doch vielfältig* als Ö-Cert-Bildungsanbieter eingetragen - landesweite Anerkennung der hohen Qualität und Transparenz der Organisation, Garantie für Kontrolle und Anspruch auf Bildungsförderungen.

# Mitglied Werden

Dauer:  
Jänner bis  
Dezember

Jährlicher Betrag: 15,-  
Euro (Ordentliches  
Mitglied) od.  
ab 16,- Euro  
(Unterstützendes  
Mitglied) inklusive:  
gratis Lernmaterial  
(Bücher, CD, DVD, ...)  
und verschiedene  
Ermäßigungen

Senioren-  
Rabatt

Mitsprache-  
und  
Stimmrecht

# Unser Angebot

Muttersprach Trainer\*innen:  
höchstqualifiziert und erfahren

Kleine Gruppen (max 6 Personen) und  
Training “nach Maß”

Von “Anfänger” bis “Perfektion”,  
Unterstützung für Schüler\*innen, Beratung  
und Training für Firmen

Deutschkurse für Italienischsprechende

Sprachzertifikat TELC, ÖSD

Studienreise, Ermäßigung für  
Italienischkurse in Italien

Kulturelle Veranstaltungen

Videos und Podcasts

# Promotion der italienischen Kultur: Sprachvermittlung

Sprachtraining  
nach GER  
(A1-C2)

Kursdauer:  
7 oder 15x90  
Minuten  
(Gruppenunterricht)  
bzw.  
10x60 Minuten  
(Einzelunterricht)

Kosten:  
210,- Euro  
(Gruppenunterricht)  
bzw.  
360,- Euro  
(Einzelunterricht)

Ermäßigung für  
Senioren: 6%



# Italienisch für Kinder

Dauer: 10x60 Minuten

Kost für Mitglieder: 250,- Euro  
pro Schüler/Kurs

Kurse werden organisiert und geleitet von  
erfahrenen und qualifizierten Pädagog\*innen

# Andere Bildungsinitiativen

Italiano in cucina und Kostproben mit Saporito

Kinoabende

Vorbereitung für Prüfungen

Italienisch für die Kunstgeschichte - Ergänzungstraining für Studierende von Kunstgeschichte, Musikgeschichte und werdende Kultur- und Kunstvermittler\*innen

Sommerschule in Italien: Intensivkurs à 20 Stunden + Kulturprogramm

Sprachtage *intensiv* für Schüler\*innen und Studierende

# Das internationale Sprachzertifikat TELC = The European Language Certificate

Seit 2015 bietet La pomarancia *ad hoc* Training für den Erwerb von **The European Language Certificate "Italiano"** (TELC) für 4 unterschiedliche Niveaus: A1-A2 (elementare Sprachkenntnissen) und B1-B2 (mäßig Fortgeschritten) des gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens.

Der System TELC richtet sich nach kommunikativen Kompetenzen in standard Situationen und ist besonders praxisnah. Prüfungen basieren auf standardisierten Kriterien und besorgen ein genaues *Feedback* nach den Niveaus: A1 und A2; B1 und B2 der Sprachkompetenzen L2.

Dank **TELC-Didaktik** bleiben die kommunikativen Fähigkeiten im Fokus des Erwerbs der Ziel-Sprachen, der Unterricht richtet sich nach der Kommunikation im (professionellen) Alltag.

Unter den vielen verfügbaren, stellt die Sprachzertifizierung **TELC** einen eindeutigen und weltweit anerkannten Evaluierungssystem - nun in Reichweite.

In Zusammenarbeit mit dem **TELC-Zertifizierungszentrum Berufsförderungsinstitut Oberösterreich-Linz**.

**\*\*\*Für Teilnehmer\*innen von Deutschkursen ergibt sich die Möglichkeit, das Österreichische Sprachdiplom (ÖSD) zu erwerben. Diesbezüglich wird eine Beratung empfohlen.**

# Studienreisen und Förderungen

Jedes Jahr neue, spannende und exklusive Reiseziele, um das Erlernte in die Praxis umzusetzen

- **AUFGRUND DES COVID-19-AUSNAHMEZUSTANDES IST DAS REISEPROGRAMM BIS AUF WEITERES EINGESTELLT**

Mitglieder haben Anspruch auf einem 10%-Rabatt für Sprachkurse c/o Istituto Sant'Anna in Sorrent

# Wichtige Informationen

Jedes Mitglied verfügt über ein Paket von 1 gratis Erstgespräch + min 15 Lektionen; dieses "Startkapital" kann innerhalb von 1 Jahr (Jänner-Dezember) verwendet werden, d.h. es ist an keinem bestimmten "Kurs" gebunden. Mitglieder können also z.B. von einem Kurs zu einen anderen wechseln und sich anderer Gruppen anschließen, wenn der Terminkalender nicht mehr passt oder sie sich für bestimmte Themen interessieren - vorausgesetzt, geeignete Sprachkompetenzen sind vorhanden (Beratung empfohlen). Der Terminkalender wird immer zwischen Teilnehmer\*innen und Trainer\*innen je nach den Bedürfnissen aller Beteiligten vereinbart: auf diese Weise wird die Teilnahme optimal gehandhabt, die Terminabsage wird dramatisch minimiert und Abwesenheit ist gleich 0.

Sprachtraining (Italienisch und Deutsch) ist exklusiv den Mitgliedern von *La pomarancia* vorbehalten.  
Personen, die sich am Sprachtraining interessieren, werden daher gebeten, dem Verein *La pomarancia* beizutreten.

Der jährliche Betrag ist: 15,- Euro (Ordentliches Mitglied) bzw. 16,- Euro oder mehr (Unterstützendes Mitglied).

Zwecks Anmeldung bzw. Fakturierung bzw. Zahlungsbestätigungen werden folgende Daten benötigt:

Name, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse und Kursnummer.

**Bitte in die Datenschutzerklärungen Einsicht nehmen.**

# Wichtige Informationen

Eine Kursanmeldung verpflichtet zur Zahlung der Teilnahmegebühren. Storno erfolgt lediglich nach unverzüglicher schriftlicher Mitteilung von schwerwiegenden Gründen.

Zahlung mittels Banküberweisung wird bevorzugt. Offene Beträge bitte aufs Vereinskonto überweisen:  
PSK Bank  
IBAN: AT026000000510077040  
BIC: BAWAATWW

# Wichtige Informationen

Verspäteter Zugang am / vorzeitige Einstellung des / Abwesenheit vom Training(s) können nicht geltend gemacht werden.

Teilnahmebestätigungen werden am Ende eines jeden Trainings erstattet.

Nach Richtlinien des österreichischen Bundesfinanzministeriums kann der Erwerb einer Fremdsprache gefördert werden (WAFF od. Bildungsförderungsprogramm der Landesregierung Niederösterreich) falls diese der Ausübung eines Berufes dienlich ist.

# Wichtige Informationen

**Weitere Details bezüglich  
Einstufungstests,  
Terminkalender,  
Vorbereitung für  
Sprachzertifikate TELC  
oder ÖSD, Stipendien,  
etc.: bitte Sekretariat  
ersuchen.**

**Danke für die  
Aufmerksamkeit!**